



UNITÀ DI SIMULAZIONE
SIMULATION UNIT

SMILY & VERSIM



Saratoga e Pininfarina.
L'esperienza che insegna.

Innovazione che fa rima con **formazione**
Ergonomia che fa rima con **tecnologia**
Progettualità che fa rima con **modularità**
Professione che fa rima con **passione**

Smily, dà forma al sorriso.

Saratoga and Pininfarina.
Learning from experience.

Innovation rhymes with education
Ergonomic rhymes with technologic
Design rhymes with modular sign
Profession rhymes with passion

Smily, cares for your best smile.

Designed by *pininfarina*



SMILY E



Dalla caratteristica forma a triangolo, Smily è un'unità brevettata dal tratto innovativo ed ergonomico, ad alto contenuto tecnologico. La scelta dei materiali e la realizzazione tecnica della soluzione posizionano Smily ai vertici del mercato della didattica.

L'esperienza sul campo degli ultimi anni ha consentito un ulteriore incremento di know how nel settore delle unità di simulazione. Nascono così **Smily E** e **Smily Junior**, due prodotti che si avvicinano ancor di più alle specifiche esigenze del mercato.

Peculiarly shaped as a triangle, Smily is a patented unit featuring innovative ergonomic characteristics and a high technological content. The materials and technical solutions chosen for Smily make it the ultimate tool for teaching dental practice.

*In the last few years, practical experience has fostered further know how increases in the simulation units sector. That is how **Smily E** and **Smily Junior** - two articles which are ever-more closer to the market's specific requirements - were generated.*

Destinato a sedi universitarie e a centri di formazione per l'odontoiatria, Smily presenta una struttura modulare che consente l'ottimizzazione degli spazi attraverso la creazione di isole funzionali all'insegnamento.

É banco di simulazione e postazione multimediale.

Smily E: ideale per lavoro a 2 e 4 mani, può essere adattato anche per i mancini.

Specially developed for universities and dental schools, Smily features a modular structure helping to maximize space through the creation of self contained "learning islands".

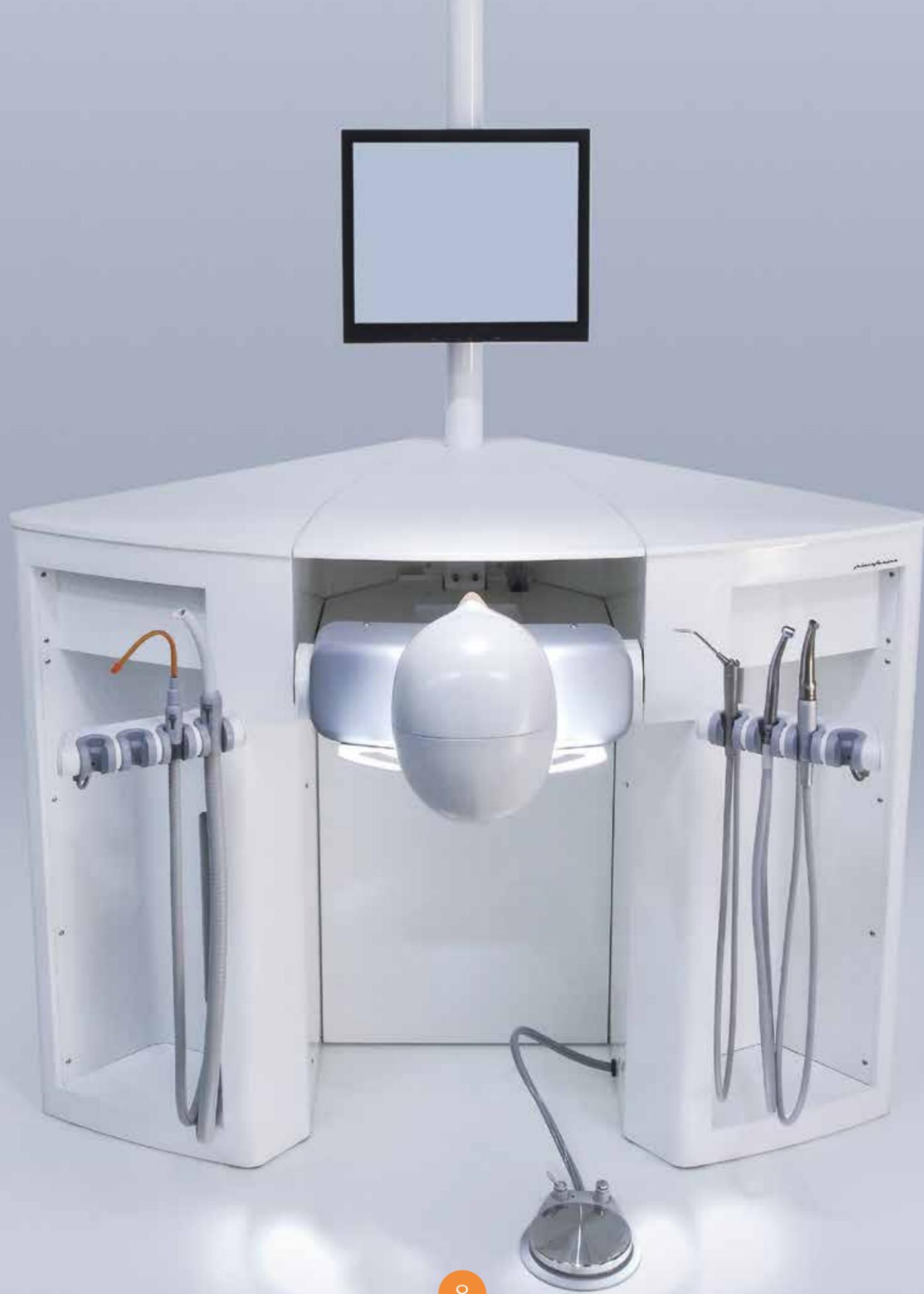
It's a simulation bench and multimedia station.

Smily E: ideal for the work of a single person or of a couple, it can also be adapted for left hand writers.

Piano in resina, resistente alle macchie, agli acidi e ai solventi. Massima igiene garantita.

Resin, stain-, acid- and solvent-resistant, top. Maximun hygiene guaranteed.





Il manichino viene estratto dal banco mediante un sistema pneumatico che garantisce praticità e robustezza; massima funzionalità e affidabilità inoltre non necessita di manutenzione.

The phantom is taken out of the bench by means of a pneumatically-driven system, guaranteeing handiness and sturdiness; maximum functionality and trustworthiness; moreover, it does not require maintenance.

La tavoletta lato assistente è dotata di cannula aspira-saliva e cannula chirurgica con aspirazione individuale o centralizzata.

La particolare configurazione di Smily permette di alloggiare nelle nicchie la strumentazione che potrebbe danneggiarsi.

The assistant's instruments holder is equipped with a saliva-suction tube and a surgical tube with both individual and centralized suction. Smily's particular configuration allows for the lodging in the niches of the instrumentation, which otherwise might get damaged.

Il manichino è regolato da un sistema a braccio con doppia rotazione.
La movimentazione del manichino è caratterizzata da un sistema a braccio con doppio snodo. Questo consente qualunque tipo di inclinazione, anche a 90°.

Simulazione perfetta dell'ambiente clinico.

The handling and shifting of the phantom features an arm system with two, articulated joints. This allows for any kind of inclination, even at 90°. Handling and shifting of the phantom allows to realistically recreate all the positions of the patient.

Perfect simulation of the clinical ambience.





Altezza ed inclinazione da terra regolabili,
manichino Frasco.

*Height and inclination adjustable from the floor.
Frasco phantom.*

Il braccetto con doppio snodo contiene fino a 4 strumenti.
Di base per **Smily Junior**: 1 cordone midwest non fibrato,
siringa 3F.
Di base per **Smily E**: 2 cordoni midwest predisposti per fibre
ottiche, siringa 3F. Secondo braccetto a sinistra con 2 cannule
da aspirazione chirurgica (ø 16, ø 11).
Gli strumenti rotatori e l'aspirazione si attivano automaticamente
nel momento in cui lo studente inizia a lavorare.

*The small arm with two, articulated joint, contains up to 4
instruments.*

***Smily Junior** is basically equipped with: 1 midwest, non fibre,
flexible cord, 3F syringe.*

***Smily E** is basically equipped with: 2 mid-west flexible cords
suitable for optical fibres, 3F syringe. Second, left-hand side,
small arm with 2 surgical suction tubes (ø 16, ø 11).*

*Both the rotatory instruments and the suction system are activated
automatically at the moment when the student starts working.*



SMILYJR



Smily Junior: configurazione semplificata con tavoletta solo lato dottore.
Ideale per simulazione a 2 mani.
Il vano di sinistra è dotato di 2 ripiani a giorno.
Optional: 2 ante con serratura.

*Smily Junior: simplified configuration with instruments holder
on the doctor's side. Ideal for two-hands simulation.
The left-hand side lodging is equipped with 2 open shelves.
Optional: 2 doors with lock.*





Lampada led operatoria da ambiente clinico che garantisce un'illuminazione ottimale del cavo orale.

Operating led lamp for clinical ambiances that perfectly illuminates the oral cavity.



Optional (solo per **Smily E**): micromotore a induzione 40.000rpm con e senza funzione endodonzia.
Pedale pneumatico con comando inserimento spray e chip-air.

*Optional (only for **Smily E**): induction, 40.000rpm micro motor, with and without endodontics function.
Pneumatically-driven foot control with spray insertion and chip-air controls.*





VERSIM



VerSim: il connubio perfetto tra la tecnologia di Smily e il design classico del banco laboratorio Saratoga.

VerSim: the perfect combination between Smily technology and the classic design of the Saratoga laboratory bench.

Nato dall'esigenza di integrare gli insegnamenti di odontotecnica a quelli di preclinica, **VerSim** si configura come un banco polifunzionale, ambidestro, con motore elettrico.

Racchiude, dunque, 3 funzioni:

1. Banco da laboratorio
2. Banco di simulazione (Preclinica)
3. Scrivania

*Developed from the need to integrate the teachings of dental technology to those of preclinical, **VerSim** is configured as a multifunctional bench, ambidextrous, with electric motor.*

It has 3 functions:

- 1. Laboratory bench*
- 2. Simulation bench (Preclinic)*
- 3. Desk*





Nella parte frontale **VerSim** è dotato di un braccio scorrevole a doppio snodo (utilizzabile anche in assenza di manichino) che può alloggiare fino a 4 strumenti.

VerSim è utilizzabile in maniera ambidestra.

*On the front **VerSim** is equipped with a sliding arm with double joint (it can be used also without a phantom head) which can house up to 4 instruments.*

***VerSim** is ambidextrous.*





Mediante un sistema pneumatico il manichino si reclina fino a scomparire sotto al banco di lavoro lasciando così maggiore spazio agli studenti. La movimentazione è caratterizzata da un sistema a braccio con doppio snodo che permette vari tipi di inclinazione.

Thanks to a pneumatically driven system the phantom reclines under the workbench, thus leaving more space for the students.

The handling and shifting of the phantom features an arm system with two articulated joints. This allows many kind of inclination.

Handling and shifting of the phantom lets to realistically recreate all the positions of the patient.





VERSIM compact

In caso di spazi limitati, **VerSim Compact** offre le medesime funzionalità, tecnologia e performance della sua versione originale.

*In case of limited space, **VerSim Compact** offers the same functionality, technology and performance of its original version.*

Per essere utilizzato in versione «laboratorio» **VerSim Compact** viene provvisto di canotto e zeppa aspirante da collegare ad un impianto centralizzato. Nella parte sottostante può essere, inoltre, dotato di un'anta, ventilata o meno, a chiusura del vano di stoccaggio.

VerSim Compact can be equipped with a pipe and a suction laboratory peg to be connected to a centralized system. In the lower part it can also be equipped with a door, ventilated or not, to close the storage compartment.



Il braccetto contiene fino a 4 strumenti: 2 cordoni midwest predisposti per fibre ottiche, siringa 3F e cannula di aspirazione chirurgica \varnothing 11. Gli strumenti rotatori e l'aspirazione si attivano automaticamente nel momento in cui lo studente inizia a lavorare.

The arm contains up to 4 instruments: 2 midwest flexible cords suitable for optical fibres, 3F syringe and a surgical suction tube \varnothing 11. Both the rotatory instruments and the suction system are activated automatically at the moment when the student starts working.



Quando lo studente utilizza l'unità come scrivania il pedale può essere riposto nel pratico alloggiamento.

When the student uses the unit as a desk, the foot control can be stored in its housing.



L'unità può essere dotata di rubinetto per gas.

The unit can be equipped with a gas tap.



L'unità può essere dotata di supporto per monitor singolo (con o senza alloggio per micro pc) o di supporto orientabile per 2 monitor (opzionale).

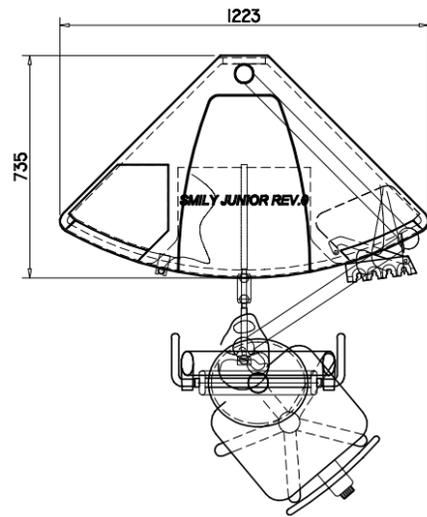
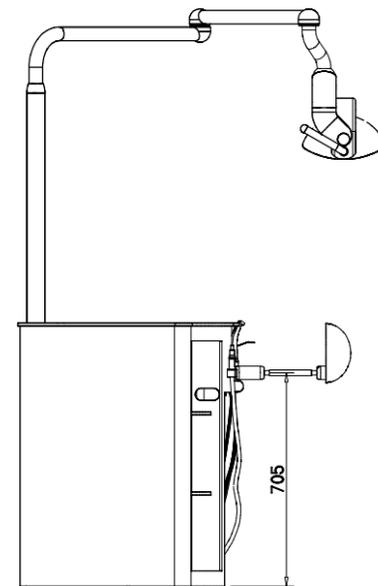
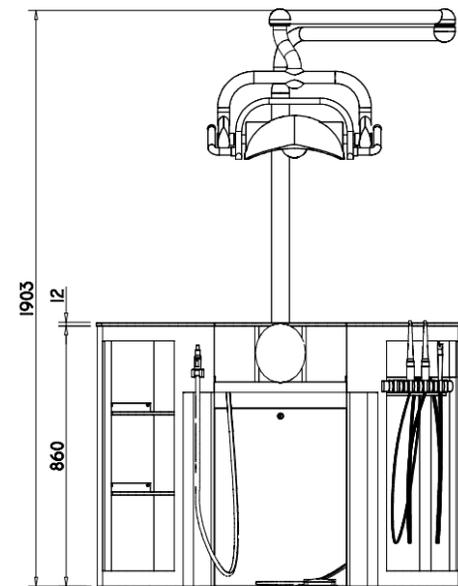
The unit can be equipped with a single monitor support (with or without a micro pc storage) or with a double monitor adjustable support (optional).

SMILY

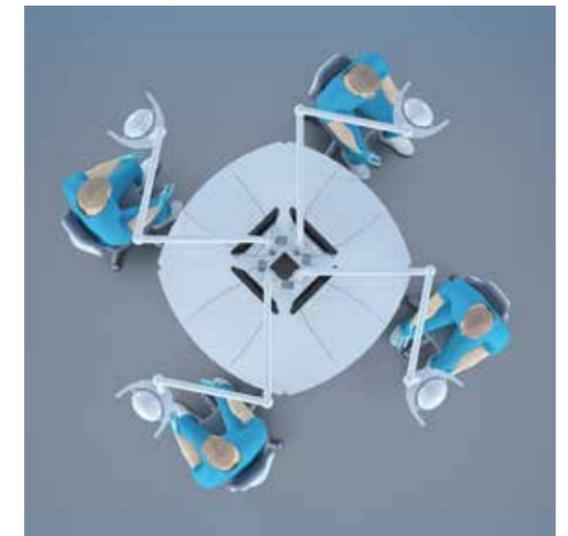
technical details

Le ridotte dimensioni di **Smily** permettono di ottimizzare al meglio lo spazio disponibile utilizzando le due configurazioni a isola o contrapposta. Ergonomia e una migliore visibilità del professore sulla classe per questa soluzione di design.

*The reduced size of **Smily** allows to optimise the available space at its very best by employing the 2 "island" -type or face-to-face configurations. Ergonomics and better visibility of the professor on the class for this design solution.*



Configurazione contrapposta.
Opposed configuration.



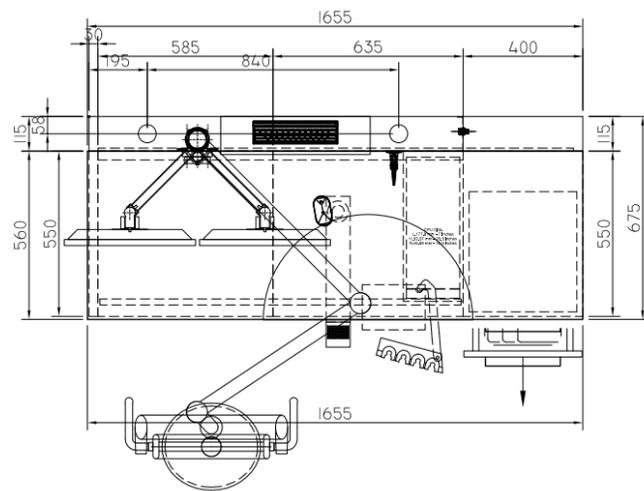
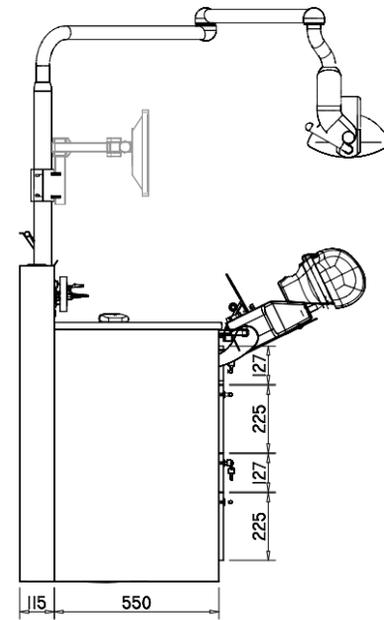
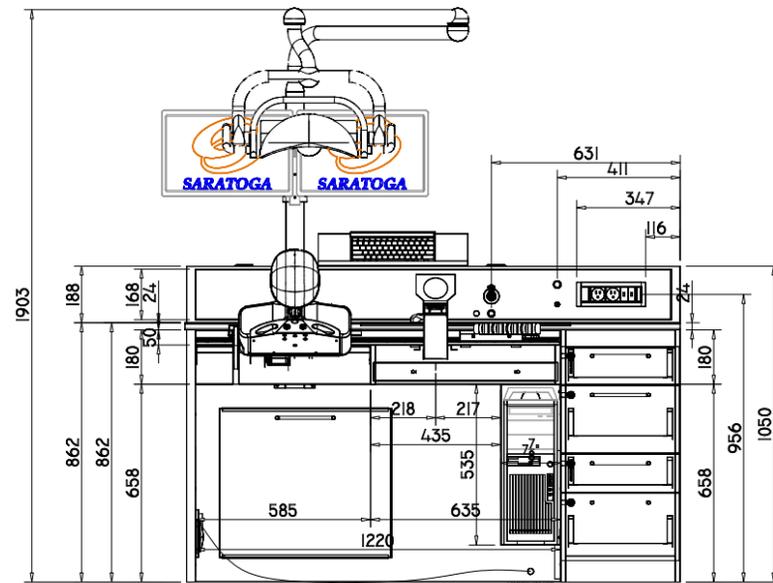
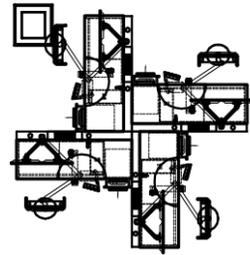
Configurazione a isola.
Island type configuration.

VERSIM

technical details

Il design di **VerSim** permette un'installazione sia nella versione classica fronte al docente sia nella versione a "girandola".

VerSim design allows installation both in the classic frontal version and in the "pinwheel" version.

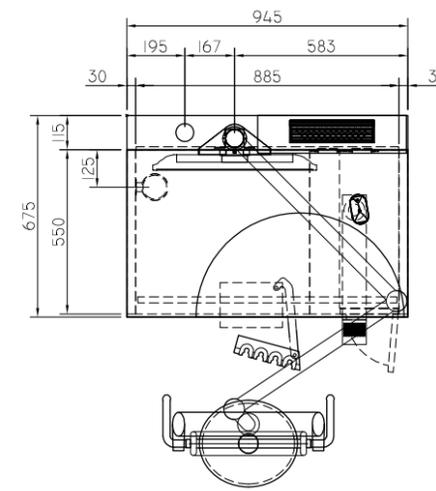
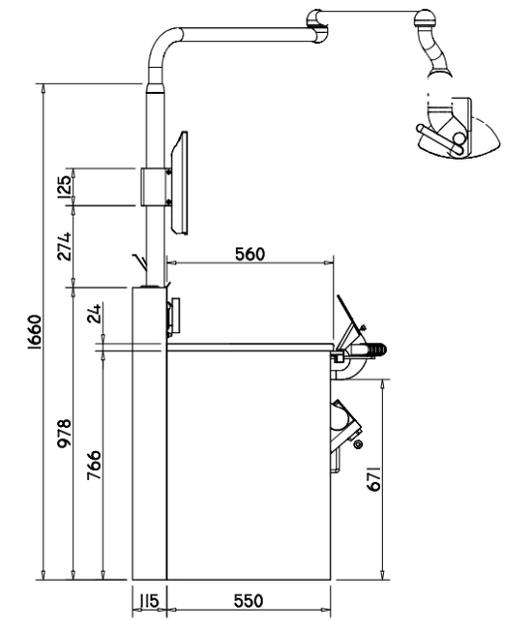
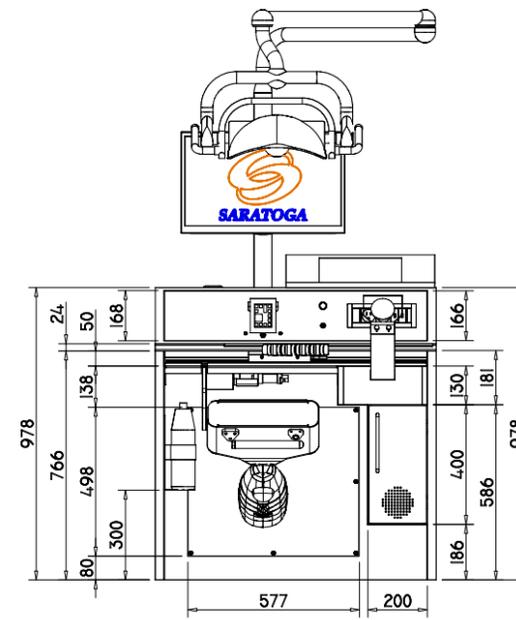


VERSIM

compact technical details

Le dimensioni compatte di **VerSim Compact** permettono l'inserimento di circa il doppio di banchi nello stesso spazio previsto per una unità singola classica.

The VerSim Compact dimensions allow the insertion of about the double of benches in the same space provided for a classic single unit.





Saratoga S.p.a.

via L. Savio, 7_33170 Pordenone_Italy

T +39 0434 57 26 00

F +39 0434 57 24 77

www.saratogadental.it



